

# PCT POTRDILO

# CERTIFICAZIONE COVID-19

30. september 2021

## Evropska unija

Uredba o digitalnem potrdilu EU o COVID-19 se je začela uporabljati 1. julija 2021. Odslej se bodo lahko evropska digitalna covidna potrdila za evropske državljane in prebivalce izdajala in preverjala po vsej EU.

## Unione Europea

Il regolamento sul certificato COVID digitale dell'UE è entrato in vigore il 1º luglio 2021. Ora il certificato COVID digitale potrà essere rilasciato a tutti i cittadini e i residenti dell'UE e verificato in tutta l'Unione.

EU digitalno  
Covid potrdilo

Il certificato  
Covid digitale  
dell'UE

EU digital COVID  
certificate

## Kaj je?

je digitalno dokazilo, da je oseba:

- ✓ cepljena proti covidu-19 ali
- ✓ prejela negativen rezultat testa ali
- ✓ prebolela COVID-19

## Cos'è?

è una prova digitale attestante che una persona:

- ✓ è stata vaccinata contro la patologia da COVID-19, oppure
- ✓ ha ottenuto un risultato negativo al test, oppure
- ✓ è guarita dalla patologia.

# Kaj je?

# Cos'è?

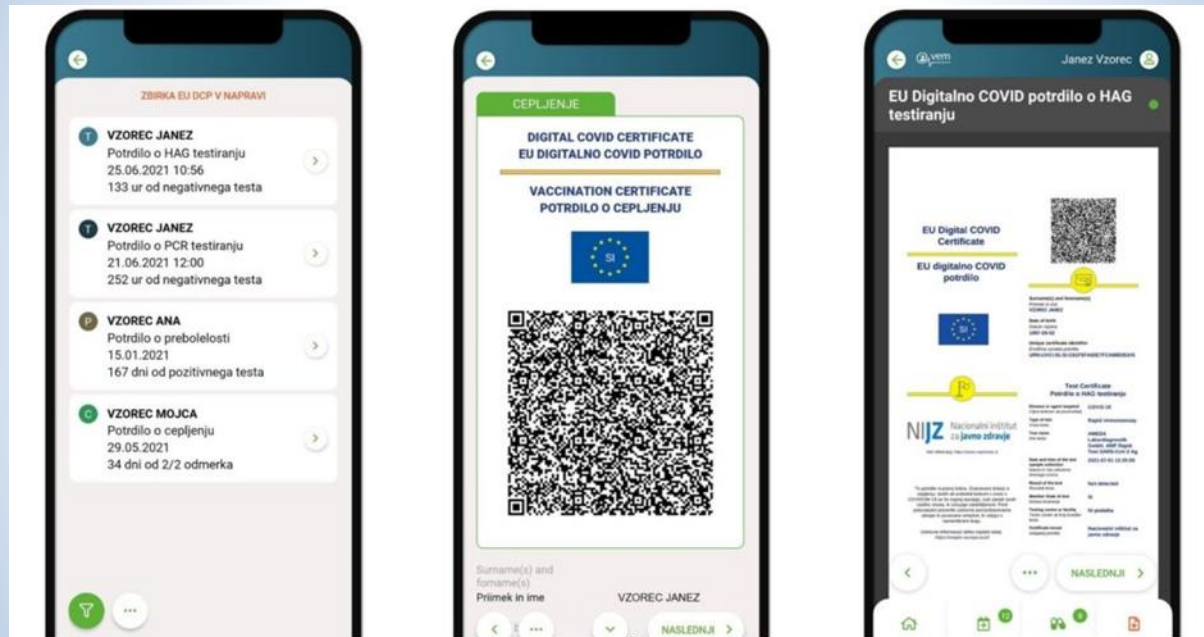


## Značilnosti potrdila

- digitalna in/ali papirna oblika
- opremljeno s kodo QR
- brezplačno
- v jeziku države članice in v angleščini
- varno
- veljavno v vseh državah EU

## Caratteristiche del certificato

- In formato digitale e/o cartaceo
- Con codice QR
- Gratuito
- Nella lingua nazionale e in inglese
- Sicuro e protetto
- Valido in tutti i paesi dell'UE



## Uporaba

- Evropsko digitalno covidno potrdilo vsebuje kodo QR z digitalnim podpisom za zaščito pred ponarejanjem.
- Ob preverjanju pristnosti potrdila se skenira koda QR in preveri podpis.
- Vsak izdajatelj ima lasten ključ za digitalni podpis.
- EU portal za preverjanje vseh podpisov potrdil v EU.

## Utilizzo

- Il certificato COVID digitale dell'UE contiene un codice QR con una firma digitale per impedirne la falsificazione.
- Al momento del controllo del certificato, si procede alla scansione del codice QR e alla verifica della firma.
- Ogni organismo autorizzato a rilasciare i certificati ha la propria chiave di firma digitale.
- Il Portale di Commissione europea per la verifica di tutte le firme dei certificati nell'UE.

## Uporaba

## Utilizzo



## Slovenija

### Podlaga:

Odlok o načinu izpolnjevanja pogoja prebolewnosti, cepljenja in testiranja za zajezitev širjenja okužb z virusom SARS-CoV-2 (Uradni list RS, št. 147/21, 149/21 in 152/21)

## Slovenia

### La legislazione:

Ordinanza sul metodo per soddisfare la condizione di guarigione, vaccinazione e test per ridurre/diminuire la diffusione delle infezioni da virus SARS-CoV-2 (Gazzetta ufficiale della Repubblica di Slovenia, nn. 147/21, 149/21 e 152/21)

Namen...

Zaježitev širjenja  
okužb z virusom  
SARS-CoV-2

Lo scopo...

Ridurre / diminuire  
la diffusione delle  
infezioni SARS-CoV-2

Odlok uvaja  
PCT pogoje

L'ordinanza  
introduce la  
condizione PCT

Kaj je PCT?

**P**rebolewnost  
**C**epljenost  
**T**estiranje

Che cos'è?

**P** guarigione  
**C** vaccinazione  
**T** test

## Dokazila PCT <sup>(1)</sup>

1. Potrdilo o negativnem testu PCR (do 72 ur) ali HAG (do 48 ur)
2. Digitalno COVID potrdilo – EU DCP s QR kodo
3. Digitalno ali tiskano COVID potrdilo tretje države s kodo QR + podatki kot EU DCP v angleškem jeziku;

## Certificazione <sup>(1)</sup>

1. Certificato di PCR negativo (fino a 72 ore) o HAG (fino a 48 ore)
2. Certificato digitale COVID - EU DCP con codice QR
3. Certificato COVID digitale o cartaceo (paesi terzi) con codice QR + dati come nell'EU DCP in inglese;

## Dokazila PCT <sup>(2)</sup>

4. Kartonček (ali EU DCP) o cepljenju:

a) Po drugem odmerku: Pfizer, Moderna, Sputnik V, CoronaVac, AstraZeneca oz. kombinaciji dveh cepiv

b) Po odmerku Jansen

5. Potrdilo pozitivni PCR test (10 – 180 dni po testu)

6. Potrdilo prebolewnost (10 – 180 dni) + en odmerek cepiva (do 180 dni)

## Certificazione <sup>(2)</sup>

4. Tessera di vaccinazione (o DCP UE):

a) Dopo la seconda dose: Pfizer, Moderna, Sputnik V, CoronaVac, AstraZeneca o combinazione di due vaccini

b) Dopo una dose di vaccino Jansen

5. Conferma del test PCR positivo (10 - 180 giorni dopo il test)

6. Certificato di guarigione (10 - 180 giorni) + una dose di vaccino (fino a 180 giorni)

Kdo, kdaj, kje...

DA

- ✓ Vsi, ki opravljajo kakršnokoli delo
- ✓ Uporabniki storitev (potrošniki)

Chi, quando, dove...

SI

- ✓ Tutti coloro che fanno qualsiasi tipo di lavoro
- ✓ Utenti dei servizi (consumatori)

NE

- ✓ delo od doma
- ✓ mlajši od 15 let, in osebe pod posebnimi pogoji...
- ✓ spremljevalci otrok (šola, vrtec,...) do 3. razreda osnovne šole..., do 15. leta k zdravniku...
- ✓ učenci in dijaki pri javnem prevozu
- ✓ prevzem pošilk na pošti...
- ✓ **nujna oskrba z osnovnimi življenjskimi izdelki**
- ✓ nujne storitve (zdravstvo, varnost, obramba, sociala...)
- ✓ mednarodni prevoz v RS in zapustijo RS v 12 urah.

NE

- ✓ lavoro da casa
- ✓ persone sotto i 15 anni e persone in condizioni speciali...
- ✓ accompagnatori di bambini (scuola, asilo,...) fino al 3° anno della scuola primaria,... (accompagnatori delle persone fino a 15 anni che vano dal medico).
- ✓ alunni e studenti nel trasporto pubblico
- ✓ ritiro della posta (ess. raccomandata...) presso l'ufficio postale...
- ✓ **beni e prodotti essenziali**
- ✓ servizi di emergenza (medici, sicurezza, difesa nazionale...)
- ✓ trasporti internazionali (con rilascio entro 12 ore).

## Nujna oskrba z osnovnimi življenjskimi izdelki

- prodajalne, ki v pretežni meri prodajajo živila in pijačo, vključno s prodajo živil in pijače zunaj prodajaln
- specializirane prodajalne s farmacevtskimi, medicinskimi, kozmetičnimi in toaletnimi izdelki

### DA PCT

če so prodajalne znotraj trgovskega centra.

## Beni e prodotti essenziali

- negozi che vendono principalmente alimenti e bevande,
- negozi specializzati con prodotti farmaceutici, medici, cosmetici, sanitari

### SI PCT

Se i negozi sono all'interno di un centro commerciale.

## I - testiranje

### PCI na delovnem mestu (1)

Osebe, ki delo opravljajo brez stika z zunanji osebami

#### SAMOTESTIRANJE

testi za samotestiranje HAG 1x teden

#### EVIDENČNI LIST

datum, rezultat, podpis

Odgovorna oseba delodajalca:  
organizira, odgovarja. Podjetje nosi  
stroške testov za samotestiranje.

### PCI su posto di lavoro (1)

Persone che svolgono un lavoro  
senza contatto con l'esterno

#### AUTO-TEST

autotest HAG 1 volta a settimana

#### FOGLIO DI REGISTRAZIONE

data, risultato, firma

Il datore di lavoro organizza ed è  
responsabile per implementazione dei  
auto-test. L'azienda sostiene il costo  
dei auto-test.

## T - testiranje

### PCT na delovnem mestu (2)

Osebe, ki delo opravljajo v stiku z zunanjimi osebami, na terenu, zunaj podjetja... (dostava, montaža...)

#### TESTIRANJE

Test HAG, velja **7 dni samo za opravljanje dela** (ne kot potrošnik)

#### EVIDENČNI LIST

datum, rezultat, podpis

Odgovorna oseba delodajalca: organizira, odgovarja. Podjetje nosi stroške testov za samotestiranje.

### PCT su posto di lavoro (2)

Persone che svolgono lavori a contatto con persone esterne, all'esterno dell'azienda... (consegna, installazione, trasporto...)

#### TEST

Antigenico rapido (HAG), **validità 7 giorni solo per lavoro** (non come consumatore)

#### FOGLIO DI REGISTRAZIONE

data, risultato, firma

Il datore di lavoro organizza ed è responsabile per implementazione dei auto-test. L'azienda sostiene il costo dei auto-test.

## T - testiranje

PCT uporabnik/potrošnik

Negativen izvid HAG testa  
(veljavnost do 48 ur)

**ALI**

Negativen izvid PCR testa  
(veljavnost do 72 ur)

PCT consumatore/utente

Test antigenico rapido negativo  
(validità fino a 48 ore dal test)

**OPPURE**

Test molecolare negativo  
(validità fino a 72 ore dal test)

Plačnik stroškov testiranja je  
uporabnik/potrošnik.

Il costo del test è a carico del  
consumatore/utente.

## I - testiranje

| Delo (brez zunanjih stikov)<br>Lavoro (senza contatti esterni)                                                                                                                                                 | Delo (s stiki, zunaj podjetja...)<br>Lavoro (con contatti, esterno dall'azienda)                                                                                                                                      | Potrošnik/uporabnik<br>Consumatore / utente                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Samotestiranje (7 dni)/Auto-test (7 giorni) ALI</li> <li>HAG test (7 dni)/ antigenico rapido (7 giorni) ALI</li> <li>PCR test (7 dni)/ moleculare (7 giorni)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><del>Samotestiranje (7 dni)/Auto-test (7 giorni)</del></li> <li>HAG test (7 dni)/ antigenico rapido (7 giorni) ALI</li> <li>PCR test (7 dni)/ moleculare (7 giorni)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><del>Samotestiranje (7 dni)/Auto-test (7 giorni)</del></li> <li>HAG test (48 ur <del>7 dni</del>)/ antigenico rapido (48 ore <del>7 giorni</del>) ALI</li> <li>PCR test (72 ur <del>7 dni</del>)/ moleculare (72 ore <del>7 giorni</del>)</li> </ul> |

## Izvajanje...

## Implementazione...



## Primeri obvestil za uporabnike

## Esempi di notifiche per gli utenti

## Kršitve in sankcije

Zakon o nalezljivih boleznih določa naslednje globe:

- za podjetje od 4 tisoč evrov do 100 tisoč evrov,
- za samostojnega podjetnika od 2 tisoč evrov do 50 tisoč evrov
- za odgovorno osebo podjetja od 400 evrov do 4 tisoč evrov in
- za posameznika prav tako od 400 evrov do 4 tisoč evrov.

Inšpektor izreče sankcijo glede na nepravilnost (opozorilo, opomin, globa).

## Infrazioni e sanzioni

La legge sulle malattie infettive prevede le seguenti sanzioni:

- per una società da 4 mila euro a 100 mila euro,
- per ditta individuale da 2 mila euro a 50 mila euro
- per il responsabile della società da 400 euro a 4 mila euro e
- per persona fisica anche da 400 euro a 4 mila euro.

L'ispettore applica una sanzione a seconda dell'irregolarità (avvertenza, ammonimento, multa).

## Kazniva dejanja

Kazenski zakonik Republike Slovenije

251. člen – ponarejanje listin  
zapor do 3 let

177. člen - kaznivo dejanje prenašanja  
nalezljivih bolezni

(1) ...nalezljiva bolezen razširi - denarna  
kazen ali zapor do 1 leta.

(3) ...dejanje iz (1) iz malomarnosti -  
denarna kazen ali zapor do 6 mesecev.

(4) ...posledica je smrt ene ali več oseb...

- dejanje iz (1) zapor do 8 let

- dejanje iz (3) zapor do 5 let.

## Reati

Codice penale della Repubblica di Slovenia

Articolo 251 - falsità materiale  
reclusione fino a 3 anni

Articolo 177 - il reato di trasmissione di  
malattie infettive

(1) ...diffusione di malattie contagiose -  
multa o reclusione fino a 1 anno.

(3) ...l'atto sotto (1) fatto per negligenza -  
una multa o la reclusione fino a 6 mesi.

(4)... con conseguente morte di una o più  
persone

-l'atto sotto (1) - reclusione fino a 8 anni

-l'atto sotto (3) - reclusione fino a 5 anni.

# Vstop v Slovenijo

## Prehajanje državne meje

## Podlaga

- Odlok o določitvi pogojev vstopa v Republiko Slovenijo zaradi zaježitve in obvladovanja nalezljive bolezni COVID-19 (Uradni list RS, št. 129/21, 132/21, 135/21, 140/21, 144/21 in 149/21)
- Odlok o načinu izpolnjevanja pogoja prebolewnosti, cepljenja in testiranja za zaježitev širjenja okužb z virusom SARS-CoV-2 (Uradni list RS, št. 147/21, 149/21 in 152/21)

## La legislazione

- Decreto che determina le condizioni per l'ingresso nella Repubblica di Slovenia a causa del contenimento e del controllo della malattia infettiva COVID-19 (Gazzetta Ufficiale della Repubblica di Slovenia, nn. 129/21, 132/21, 135/21, 140/21, 144/21 e 149/21)
- Decreto per metodo per soddisfare la condizione di guarigione, vaccinazione e test per ridurre/diminuire la diffusione delle infezioni da virus SARS-CoV-2 (Gazzetta ufficiale della Repubblica di Slovenia, nn. 147/21, 149/21 e 152/21)

## Vstop

- PCT ali
- karantena 10 dni ali
- Ena od izjem  
(z dokazili za uveljavljanje izjeme)

## Ingresso

- PCT oppure
- quarantena di 10 giorni oppure
- Una delle eccezioni  
(documentazione che conferma l'eccezione)

## Izjeme (brez karantene in PCT)

1. Osebe v mednarodnem prevozu (dokazila) in zapusti Slovenijo v 12 urah – samo za opravljanje dela (»Spričevalo za delavce v sektorju mednarodnega prevoza« ali z drugo ustrezno listino – napotitev delodajalca).
2. Transit (do 12 ur) oseb brez prebivališča v Sloveniji
3. Osebe do 15 let z družinskim članom, vzgojiteljem, voznikom - s PCT.
4. Dvolastniku/najemniku zemljišča v obmejnem območju zaradi opravljanja kmetijsko-gozdarskih del in se vrača v 10 urah po prehodu meje (tudi za družinske člane)

## Eccezioni (senza quarantena, PCT)

1. Persone nel trasporto internazionale (documentazione) e lasciano la Slovenia entro 12 ore - solo per svolgere il lavoro ("Certificato per i lavoratori del settore dei trasporti internazionali" o con altro documento che dimostra rinvio dalla azienda)
2. Transit delle persone senza residenza in Slovenia (transitano in max. 12 ore)
3. Persone fino a 15 anni con un familiare, educatore, autista - con PCT.
4. Al doppio proprietario/affittuario del terreno in zona di confine per i lavori agricoli e forestali (deve tornare entro 10 ore)

## Izjeme (brez karantene in PCT)

5. Čezmejni delovni migranti (**delovno razmerje**) z bivališčem do 10 km zračne črte od meje + vračanje v 5 dneh.
6. Voznik otrok do 15 let na izobraževanje, vračanje v 2 urah
7. Osebi z dokazilom o nujnih zdravstvenih storitvah, vračanje takoj po storitvi.

## Eccezioni (senza quarantena e PCT)

5. Lavoratori transfrontalieri (**contratto di lavoro**) con residenza fino a 10 km in linea d'aria dalla frontiera (rientro entro 5 giorni).
6. Conducente di bambini sotto i 15 anni per l'istruzione (rientro entro 2 ore)
7. Una persona con un rinvio per un servizio medico di emergenza (rientro dopo il servizio).

Spletna aplikacija "Vstop v Slovenijo,,  
Applicazione web "Entrare in Slovenia,,  
(neobvezna/non obbligatoria)

<https://www.policija.si/enterslovenia/>

# Info Desk



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

EURADRIA 2019 - Cross-border partnerships and support to cooperation on intra-EU mobility for EEA countries and social partners VP/2018/007

## Urnik na OÖZ Nova Gorica

**Ponedeljek, sreda, petek**  
**od 8.30 do 11.30 ure**  
**od 13.00 do 15.00 ure**

**T. +386 (0)5 330 66 10**